

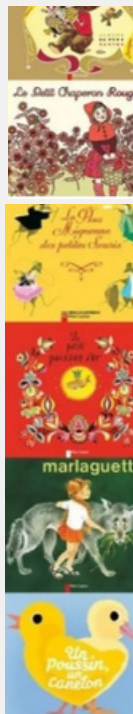
Lída Durdíková a Albums du Père Castor

1899 (Praha) – 1955 (Paříž)

Lída Durdíková byla česko-francouzská spisovatelka, překladatelka a pedagožka. Společně s manželem Paulem Faucher iniciovala založení edice pro děti Albums du Père Castor. Ve Francii publikovala pod pseudonymem Lida.

Byla zastánkyní moderních výukových metod zaměřených především na mladší děti. Francii zprostředkovala díla J. Lady, F. Krcha a L. Havránka (jeho díla o tom, jak učit děti číst, malovat a počítat, také vyšla v edici Albums du Père Castor).

Více (zdroj: Historický ústav AV ČR)



Útlé knížky pro děti **Albums du Père Castor** znají pravděpodobně všechny děti ve Francii.

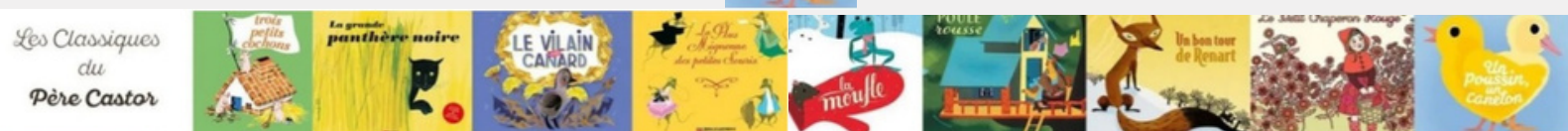


Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



Archives du Père Castor
Inscrit au Registre en 2017
Mémoire du monde

Archives du Père Castor se v roce 2017 staly součástí Světového dědictví UNESCO.



V letošní ročníku jsme k překladu vybrali pro všechny kategorie jednu knihu Lídy Durdíkové. Jedná se o příběh **Scaf le phoque** (©2019, Amis du Père Castor pour la présente édition)

1. kategorie 6–10 let

Úryvek k překladu:

Od začátku příběhu "Il y avait une fois une troupe de phoques..." po "...Négli-les-Étoiles."

2. kategorie 11–14 let

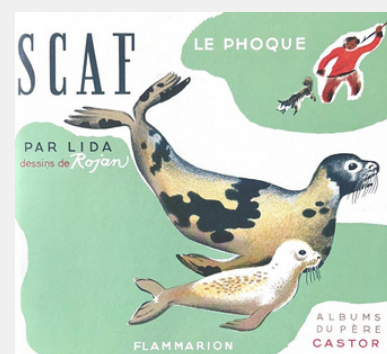
Úryvek k překladu:

Od začátku příběhu "Il y avait une fois une troupe de phoques..." po "...des montagnes de glace fantastiques."

3. kategorie 15–17 let

Úryvek k překladu:

Od začátku druhé části "On était au milieu de l'hiver..." po "...le clan de ses nouveaux ennemis."



Poděkování / remerciements:

LES AMIS
DU PÈRE
CASTOR



Překlady úryvků zaznamenejte do formuláře k překladu a zašlete elektronicky do 14. 5. 2023 na adresu pariz@csbh.cz.

Podmínky soutěže a další informace najdete na webových stránkách školy.
www.csbhpariz.cz